Prendre en compte le parcours socio-langagier des personnes dans une démarche didactique avec des adultes migrants

Doc en Stock webinaire n° 17 – 10 juillet 2020

organisé par le réseau des
Centres Ressources Illettrisme & Analphabétisme
dans le cadre du projet « **Doc en stock saison 3** »

0800 11 10 35 *(numéro vert du réseau des CRI)*

Retrouvez tous nos webinaires !

http://docenstockfrance.org/webinaire/

Conférences disponibles en différé:

- Pourquoi le numérique facilite l'apprentissage du français ?
- Repérer les acquis et les besoins d'apprentissage en français oral et écrit : pour quoi et comment faire ?
- La correction phonétique en formation d'adultes : comment faire ?
- Comment accompagner l'entrée dans l'écrit des adultes (allophones notamment) en alphabétisation ?
- Intégration des étrangers : les nouvelles mesures 2019
- La question interculturelle en formation
- Les médiathèques comme lieux ressources pour les apprenants
- De l'hétérogénéité à l'individualisation des apprentissages de l'écrit : comment faire ?
- Trucs et astuces pour favoriser l'apprentissage de la langue française
- Pédagogie active en formation linguistique
- La Carte de compétences transversales
- Politique d'intégration des étrangers: les enjeux de l'insertion professionnelle et sociale
- Animer un groupe d'apprenants adultes peu ou pas scolarisés
- Confiance, émotions et travail pédagogique: de l'engagement à l'apprentissage
- Utiliser le numérique avec des personnes ne maîtrisant pas l'écrit

RDV tous 2d vendredis du mois à 10 h :

. 10 juillet 2020
Prendre en compte le parcours socio-langagier des personnes dans une démarche didactique avec des adultes migrants
Hervé ADAMI (Université de Lorraine)

Prendre en compte le parcours socio-langagier des personnes dans une démarche didactique avec des adultes migrants

10 juillet 2020

Conférence animée par **Hervé ADAMI**
Université de Lorraine, ATILF & CNRS

Avec **Danielle ASPERT,**
CRI Auvergne

SOMMAIRE

1. Pourquoi s'intéresser aux parcours des apprenants ?
2. Quels sont les éléments pertinents pour comprendre ces parcours ?
3. Les biographies langagières
4. Des situations sociolinguistiques très variées dans les pays d'origine des migrants
5. Oralités et écritures
6. Pratiques langagières et normes linguistiques
7. Scolarité et alphabétisation
8. Les parcours dans le pays d'accueil
9. Les relations langagières au travail
10. Les relations interpersonnelles et transactionnelles
11. Les médias et les informations écrites et orales en tous genres
12. S'appuyer sur les parcours langagiers pour mettre en œuvre une évaluation qualitative
13. Utiliser les données de l'évaluation qualitative pour construire une formation adaptée
14. Perspectives

① Pourquoi s'intéresser aux parcours des apprenants ?

- La migration suppose forcément un **mouvement**, un parcours, des changements géographiques, sociaux, personnels, etc.

- Pour **se détacher des concepts fixistes** de « culture », « racines », « identité » ou «altérité ».

- Pour **comprendre les individus en formation** en intégrant ces changements et ces mouvements (l'immigré est aussi un émigré)

② Quels sont les éléments pertinents pour comprendre ces parcours ?

- L'origine sociale et professionnelle
- L'origine rurale ou urbaine
- Le niveau de scolarité et d'alphabétisation
- Les langue(s) parlée(s) et écrite(s)
- La qualité et la « quantité » des contacts avec le français dans le pays d'origine et en France

Les biographies langagières

- « Le travail biographique permet de développer chez l'apprenant de langues la conscience selon laquelle ses apprentissages linguistiques gagnent à être mis en relation les uns avec les autres »
  (Molinié)

Des situations sociolinguistiques très variées dans les pays d'origine des migrants

- Un multilinguisme foisonnant avec la coexistence de très nombreuses langues typologiquement très différentes
- Un multilinguisme complexe avec la coexistence de langues aux statuts sociolinguistiques inégaux
- Un multilinguisme instable et déséquilibré
- La pratique généralisée de l'alternance codique

Oralités et écritures

- Les sociétés de tradition orale
- Langues écrites et langues orales
- La variété des alphabets
- Les usages de la littératie pratique

Pratiques langagières et normes linguistiques

- Les pratiques de langues non standardisées
- Le poids de la norme des langues écrites de prestige
- L'émergence de nouvelles formes de normes

Scolarité et alphabétisation

- Des taux d'alphabétisation encore très bas
- Le problème parfois insoluble des langues de scolarisation
- La qualité des cursus scolaires
- Ecoles et sociétés

Les parcours dans le pays d'accueil

- Parfois un long voyage avec ses haltes et ses étapes
- Les communautés linguistiques dans le pays d'accueil
- Les réseaux et les connexions avec les pays d'origine
- Les diasporas
- La grande variété des parcours

Les relations langagières au travail

Le travail favorise l'intégration linguistique parce qu'il permet des échanges de différentes natures et favorise l'acquisition de compétences langagières :

- De type technique
- De type relationnel

Le travail favorise des interactions avec des interlocuteurs variés :

- Les collègues
- Les clients
- Les fournisseurs
- Les usagers

Les relations interpersonnelles et transactionnelles

Les contacts avec la population francophone du pays d'accueil permet également de développer des compétences langagières grâce aux contacts avec des interlocuteurs variés…

- Les amis, les voisins, les parents d'élèves, etc.

… et lors de situations de communication de natures différentes :

- Administratives, transactionnelles (consommation par exemple), dans le cadre d'activités de divertissement (sport, fêtes, etc.)

Les médias et les informations écrites et orales en tous genres

Immergés dans la vie de la société d'accueil, les migrants sont exposés à une masse considérable d'informations, écrites et orales

- La presse écrite, les médias audiovisuels, etc.
- Internet
- Annonces orales diverses (dans les gares, les supermarchés, les stades, etc.)
- Les affiches et la signalétique (pancartes, plaques, panneaux, etc.)

⑫ S’appuyer sur les parcours langagiers pour mettre en œuvre une évaluation qualitative

- Evaluer seulement un niveau est réducteur et insuffisant
- L’analyse des parcours permet de repérer de façon beaucoup plus fine les difficultés et les acquis des apprenants
- L’évaluation qualitative se construit sur des outils permettant de recueillir les données par le biais d’entretiens formels ou informels

⑬ Utiliser les données de l'évaluation qualitative pour construire une formation adaptée

- En tenant compte des acquis des apprenants et de leurs parcours
- En comprenant mieux leurs rapports aux langues et à leurs apprentissages
- En intégrant leurs connaissances sur les langues et leurs pratiques langagières fondées sur l'usage

Perspectives

- Vers des pratiques d'évaluation renouvelées
- Vers des formations mieux ciblées
- Vers des pratiques de formation intégrant les outils numériques

Retrouvez tous nos webinaires !

http://docenstockfrance.org/webinaire/

Conférences disponibles en différé:

- Pourquoi le numérique facilite l'apprentissage du français ?
- Repérer les acquis et les besoins d'apprentissage en français oral et écrit : pour quoi et comment faire ?
- La correction phonétique en formation d'adultes : comment faire ?
- Comment accompagner l'entrée dans l'écrit des adultes (allophones notamment) en alphabétisation ?
- Intégration des étrangers : les nouvelles mesures 2019
- La question interculturelle en formation
- Les médiathèques comme lieux ressources pour les apprenants
- De l'hétérogénéité à l'individualisation des apprentissages de l'écrit : comment faire ?
- Trucs et astuces pour favoriser l'apprentissage de la langue française
- Pédagogie active en formation linguistique
- La Carte de compétences transversales
- Politique d'intégration des étrangers: les enjeux de l'insertion professionnelle et sociale
- Animer un groupe d'apprenants adultes peu ou pas scolarisés
- Confiance, émotions et travail pédagogique: de l'engagement à l'apprentissage
- Utiliser le numérique avec des personnes ne maîtrisant pas l'écrit

RDV tous 2d vendredis du mois à 10 h :

. 10 juillet 2020
Prendre en compte le parcours socio-langagier des personnes dans une démarche didactique avec des adultes migrants
Hervé ADAMI (Université de Lorraine)

Doc en stock

Merci pour votre attention et participation

centre ressources illettrismes

ressources & territoires

CRI Auvergne

CRI Aquitaine

CRIA 45

carif-oref de normandie